

Ort:

Oberwart

Überlieferer:

Adorján Mikóly, 70 J. (1878)

Aufzeichner und Einsender:

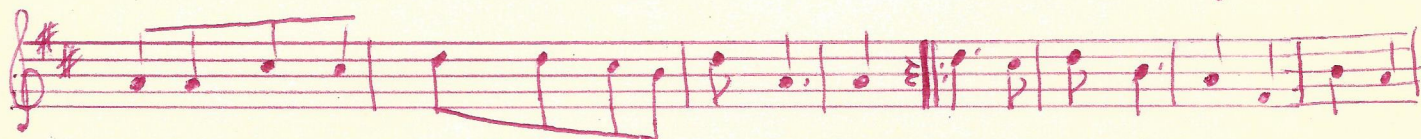
Ernst Göllly

Csak azt mondják ...

131/50



Csak azt mondják (hogy) Szepeden mincs boszorkány,



pedig annyi mint a rétén a fűszál, engemet is megtuntat egy



brüdes boszorkány, meg pedig egy kékényszemű széke lány.

2. Széke legendy jól vigyázz a szivedre, hogy ne meny'it a boszorkány szájára! Mert oda jár Szepedi lány valahány, ottan száll rád a boszorkány igazán.

Grähe Übersetzung

Man sagt, daß es in Szeged keine Hexe gibt, dabei sind gibt es so viele, wie Grashalme auf der Wiese. Auch mich hat eine schälige Hexe verloben, und zwar ein blaugriges blondes Mädchen.

2. Blonder Bräutigam guck gut auf dein Fleck auf, achte, daß du nicht auf die Hexen-Insel gehst, denn dort gehen alle Mädchen aus Szeged hin, dort bezwängt dich die Hexe richtig.